

A traditional Indian miniature painting depicting two women in a lush garden. The woman on the left is standing, wearing a yellow and red sari with a gold border, adorned with multiple necklaces and bangles. She is reaching up with her right hand towards a small white flower with yellow centers. The woman on the right is seated, wearing a red and yellow sari with a gold border, also adorned with jewelry. She is looking towards the standing woman. The background features large green leaves and a blue sky with small white flowers. The overall style is characteristic of Indian miniature art, with fine lines and vibrant colors.

NATURE



Alexis Renard
Art Islamique - Art Indien



NATURE



Alexis Renard
Art Islamique - Art Indien

Couverture / cover page :
Danseuses aux palmiers - Pigments et or sur papier
Rajasthan, Fin du XVIIIe siècle - Hauteur : 11,8 cm ; Largeur : 6,7 cm
Female dancers and palm trees - Pigments and gold on paper
Rajasthan, Late 18th century - Height: 11,8 cm ; Width: 6,7 cm

Ci-contre / Opposite :
Poire à poudre aux animaux composites - Bois peint et laqué
Rajasthan, début du XIXe siècle - Hauteur : 13,5 cm ; Largeur : 17,5 cm
Powder horn with composite animals - Polychrome painted and lacquered wood
Rajasthan, early 19th century - Height: 13,5 cm ; Width: 17,5 cm

Dos de couverture / back :
Rare animal composite
Andouiller, or
Inde, XVIIIe siècle
Largeur : 14 cm

Rare staghorn composite animal
Staghorn, gold
India, 17th century
Width: 14 cm

Galerie Alexis Renard, 5 rue des Deux Ponts, 75004 Paris - Ile Saint Louis
téléphone: +33 (0) 1 44 07 33 02 | mobile : +33 (0) 6 80 37 74 00 | www.alexisrenard.com | alexis@alexisrenard.com

NATURE

N°1

Shah Abbas recevant l'ambassadeur moghol Khan'Alam en 1618

Pigments sur papier
Nord de l'Inde, XVII^e siècle
Hauteur : 23,5 cm ; Largeur : 15,8 cm

Shah Abbas receiving the Mughal ambassador Khan ' Alam in 1618

Pigments on paper
North India, 17th century
Height: 23,5 cm; Width: 15,8 cm

Cette peinture représente la rencontre entre Shah Abbas et l'ambassadeur moghol Khan 'Alam qui eut lieu en 1618. Assis à droite de la composition, au milieu d'un paysage vallonné, Shah Abbas offre à l'ambassadeur un plat en or. Ils sont entourés de leur suite composée de pages, de ministres et de musiciens.

Une inscription en *nasta'liq* identifiant la scène située en bas de la page a été effacée.

Une peinture de composition très proche mais plus tardive est conservée au British Museum (ME 1974, 0617,0.15.37) et publiée dans : Canby, S. (2009) *Shah 'Abbas - The Remaking of Iran*, Londres : The British Museum Press, p. 63.

Le traitement des personnages et la composition sont également à rapprocher d'une peinture récemment acquise par la Fondation Custodia et attribuée au peintre Farhad (Inv. 2009-T.23).

This painting is depicting Shah Abbas receiving the Mughal ambassador Khan ' Alam in 1618. Shah Abbas sits to the right of the composition in the middle of a hilly landscape offering a gold dish to the Mughal ambassador. Their suite composed by dignitaries, musicians and pages surrounds them.

A *nasta'liq* inscription identifying the scene has been rubbed at the bottom of the painting.

A closely related painting of a later date is kept in the collection of the British Museum and published in: Canby, S. (2009) *Shah 'Abbas - The Remaking of Iran*, London: The British Museum Press, p. 63. Another painting related in the treatment of the composition and the figures, recently acquired by the Custodia Foundation, is ascribed to the painter Farhad (Inv. 2009-T.23).





N°2

Rare animal composite

Andouiller, or
Inde, XVIIe siècle
Largeur : 14 cm

Rare staghorn composite animal

Staghorn, gold
India, 17th century
Width: 14 cm

Cette rare sculpture en andouiller reprend la typologie des poires à poudre mogholes en ivoire aux animaux composites. Cette précieuse sculpture figure de nombreux animaux aux yeux incrustés d'or. Sur l'un des côtés, des animaux sortent des gueules d'autres animaux. Au centre des animaux ours, félins et nilgais sont inscrits dans des cartouches bordés de décors de cordes et de feuilles alternées. De l'autre côté une tête de bovin est figurée entourée de nombreux animaux variés. Cette belle sculpture était probablement un élément décoratif utilisé sur le cordon servant à porter une arme ou une poire à poudre.

This rare stag horn sculpture is from the same group as the Mughal ivory powder horns with composite animals. This precious carved sculpture shows many animals with eyes inlaid with gold. On one side some are coming out of the mouth of others themselves spitting other animals. On the central cartouches between rope and alternated leaves designs are inscribed felines or bears and nilgais, on the other side a bovine is surrounded by varied animals. This element was probably used as a decorative element added on the lace used to carry a sword or a powder horn.



N°3

Page d'un Shahnameh – Rustam terrassant le Khaqan de Chine

École de Mu'in Musavvir

Encre, pigments et or sur papier

Iran, Ispahan, Seconde moitié du XVIIe siècle,

Epoque Safavide

Hauteur Miniature : 13,2 cm ; Page : 36,5 cm ; Largeur

Miniature : 14,5 cm ; Page : 21 cm

Page from a Shahnameh – Rustam fighting the Khaqan of China

School of Mu'in Musavvir

Ink, pigments and gold on paper

Iran, Second half of the 17th century, Safavid period

Height Miniature: 13,2 cm ; Page: 36,5 cm ; Width

Miniature: 14,5 cm ; Page: 21 cm

Cette page provenant d'un *Shahnameh* est ornée d'une miniature représentant Rustam à cheval désarçonnant à l'aide d'un lasso le Khaqan de Chine monté sur un éléphant. Six soldats regardent la scène. Le cheval de Rustam et cinq étendards colorés outrepassent les limites du cadre, conférant à cette image une belle profondeur. Le texte est rédigé en *nasta'liq* sur quatre colonnes recto-verso.

Deux miniatures représentant le même sujet sont conservées au Walter Art Museum (W.601.245B ; W.602.216A).

This page coming from a *Shahnameh* is bearing a miniature showing Rustam mounted on a horse unseating with the help of a lasso the Khaqan of China mounted on an elephant. Six soldiers are watching the scene. Rustam's horse and five coloured standards are overstepping the frame of the painting giving deepness to the image. The text is written in *nasta'liq* on four columns on both sides of the page.

Two miniatures with the same subject are kept in the Walters Art Museum (W.601.245B ; W.602.216A).

N°4

Cure-dents

Ivoire
Inde, Murshidabad, XVIIIe siècle
Largeur : 7 cm à 10,5 cm

Toothpick

Ivory
India, Murshidabad, 18th century
Width: 7 cm to 10,5 cm



N°5

Petit étui à épices formant un mortier

Ivoire
Inde, Murshidabad, XVIIIe siècle
Hauteur : 9,7 cm

Spice case forming a mortar

Ivory
India, Murshidabad, 18th century
Height: 9,7 cm

C'est en 1704 que la ville de Maksudabad devient Murshidabad, d'après le nom du nabab Murshid Quli Khan qui décida d'y installer la capitale du Bengale. Murshidabad était particulièrement réputée pour le travail de ses ivoiriers et les Britanniques s'intéressèrent fortement à cet artisanat. Un ensemble de précieux mobilier en ivoire ainsi qu'une paire de chandeliers de Murshidabad en ivoire sont conservés au Victoria and Albert Museum (Inv. W.17-1960).

In 1704 the city of Maksudabad became Murshidabad, following the name of the nawab Murshid Quli Khan. Murshidabad was very famous for the work of its ivory carvers with pieces made for the English market. A group of precious ivory furniture as well as a pair of candlesticks (Inv. W.17-1960.) from Murshidabad are kept in the collections of the Victoria and Albert Museum.



N°6

Cornac chevauchant un éléphant

Os sculpté
Egypte, IVe – Ve siècle
Hauteur : 5 cm ; Largeur : 11 cm

Cornac riding an elephant

Carved Bone
Egypt, 4th – 5th century
Height: 5 cm ; Width: 11 cm

Pour d'autre exemples de même période voir : Weitzmann, K. (1972) *Catalogue of the Byzantine and early medieval antiquities in the Dumbarton Oaks Collection, Vol. III – Ivories and Steatites*, Washington D.C. : Trustees for Harvard University, Planche XIII, N°16.
Voir aussi : Randall, R. H. Jr. (1985) *Masterpieces of Ivory from the Walters Art Gallery*, New York : Hudson Hills Press, N° 143.

For other related examples see: Weitzmann, K. (1972) *Catalogue of the Byzantine and early medieval antiquities in the Dumbarton Oaks Collection, Vol. III – Ivories and Steatites*, Washington D.C.: Trustees for Harvard University, Plate XIII, N°16.
See also: Randall, R. H. Jr. (1985) *Masterpieces of Ivory from the Walters Art Gallery*, New York: Hudson Hills Press, N° 143.



N°7

Boîte indienne

Ivoire, montures en cuivre doré au mercure
Inde, XVIIIe siècle
Hauteur : 4,5 cm ; Largeur : 10 cm ; Profondeur : 5 cm

Indian box

Ivory, gilded copper mounts
India, 18th century
Height: 4,5 cm ; Width: 10 cm ; Depth: 5 cm

Ces boîtes étaient souvent utilisées comme contenants de luxe pour des huiles précieuses conservées dans des petits récipients en verre maintenus en place à l'aide d'une plaque d'ivoire ajourée.

These small ivory boxes were often used as luxury boxes for precious oils contained in small glass bottles held together with a pierced plaque of ivory.



N°8

Oiseau

Aquarelle sur papier
Inde Moghole, XVIIe siècle
Hauteur : 28,5 cm ; Largeur : 18,5 cm

Bird

Watercolour on paper
Mughal India, 17th century
Height: 28,5 cm ; Width: 18,5 cm



N°9

Oiseau

Aquarelle sur papier
Inde Moghole, XVIIe siècle
Hauteur : 28,5 cm ; Largeur : 18,5 cm

Bird

Watercolour on paper
Mughal India, 17th century
Height: 28,5 cm ; Width: 18,5 cm



N°10

Fragment de carreau représentant un chien

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire

Iran, XIXe siècle, Epoque Qadjar

Hauteur : 15 cm ; Largeur : 26,5 cm

Tile fragment depicting a dog

Ceramic decorated in *cuerda seca* or black line technique

Iran, 19th century, Qajar period

Height: 15 cm ; Width: 26,5 cm

N°11

Carreau au couple de cailles

Céramique à décor de lustre métallique

Iran, Kashan, XIIe - XIIIe siècle

Hauteur : 8 cm ; Largeur : 6 cm

Tile depicting a couple of quails

Ceramic decorated in lustre

Iran, Kashan, 12th - 13th century

Height: 8 cm ; Width: 6 cm





N°12

Rare éléphant en papier marbré

Pigments sur papier

Inde, Deccan, XVII^e siècle

Hauteur : 32 cm ; Largeur : 21 cm

Rare marbled paper elephant

Marbleized paper and watercolour on paper

India, Deccan, 17th century

Height: 32 cm ; Width: 21 cm

Les papiers marbrés *ebru* en turc, *abri* (nuageux) en persan, longtemps considérés comme d'origine turque trouvent en fait leur origine en Inde. Le procédé aurait été découvert vers 1540 par Mir Mohammad Taher, un Iranien émigré (Richard, F. (1997) *Splendeurs persanes*, p. 131). Ils sont créés en faisant tomber des gouttes de pigment à la surface d'un bac rempli d'eau. Ces couleurs variées sont ensuite remuées à l'aide d'un peigne pour créer un décor sur la surface de l'eau avant qu'une feuille placée à la surface vienne absorber les couleurs.

Très prisés dans la région du Deccan, les papiers marbrés étaient utilisés pour certains sujets dont des chevaux émaciés, des éléphants composites ou chassant ou encore des personnages. Le papier marbré est aussi parfois utilisé en négatif composant le fond du dessin. Ce type de composition était très en vogue entre 1620 et 1640.

Une peinture représentant un éléphant en papier marbré est conservée dans les collections du Brooklyn Museum (2002.38). Pour une oeuvre représentant le même sujet, voir : Gahlin, S. (1991) *The Courts of India*, Paris, Fondation Custodia, Pl. 16

Marbleized papers *ebru* in Turkish or *abri* (cloudy) in Persian, have long been considered of Turkish origin, but in fact it is in India that they have been discovered circa 1540 by Mir Mohammed Taher an emigrate Persian artist (see: Richard, F. (1997) *Splendeurs persanes*, p. 131). Marbleized papers were created by dispensing drops of colorant onto the surface of a water bath and running combs through the drops to create a pattern. A sheet of paper was then laid on the surface of the bath to absorb the colors.

Very thought after in the Deccan, marbleized paper paintings were used for subjects such as emaciated horses, elephants, or figures, they were sometimes used in negative composing the background of the drawing. This type of technique was very much in vogue in the first half of the 17th century.

Another marbleized painting of an elephant from Deccan is in the collection of the Brooklyn Museum (2002.38). For a painting depicting the same subject, see: Gahlin, S. (1991) *The Courts of India*, Paris, Custodia Foundation, Pl. 16.





N°13

Poisson

Argent gravé niellé et doré, yeux incrustés de rubis
Iran, XIXe siècle
Largeur : 8,5 cm

Fish

Silver part gilded with niello and chiseled decoration,
eyes set with rubies
Iran, 19th century
Width: 8,5 cm



N°14

Paon en argent et vermeil

Argent et vermeil à décor gravé et
aux yeux incrustés de rubis
Inde, Lucknow, XVIIIe siècle
Hauteur : 18,5 cm

Silver and gilded-silver peacock

Silver and gilded-silver with chiseled decoration,
eyes set with rubies
India, Lucknow, 18th century
Height: 18,5 cm

Le corps de ce paon constitue un réservoir que l'on peut remplir en dévissant l'aigrette. Il s'agit probablement d'un pomander ou d'un aspersoir à eau de rose, le parfum s'exhalant ou l'eau parfumée sortant par la bouche ouverte. Le fruit tenu entre les serres de l'animal se détache et s'ouvre révélant un cuilleron en vermeil.

The body of the peacock forms a container that can be filled unscrewing the egret of the bird. It was probably used as a pomander or a sprinkler, the perfume or rosewater coming out by the open beak. The fruit kept between the legs of the bird also forming a container can be detached and opened to reveal a small silver gilded spoon.





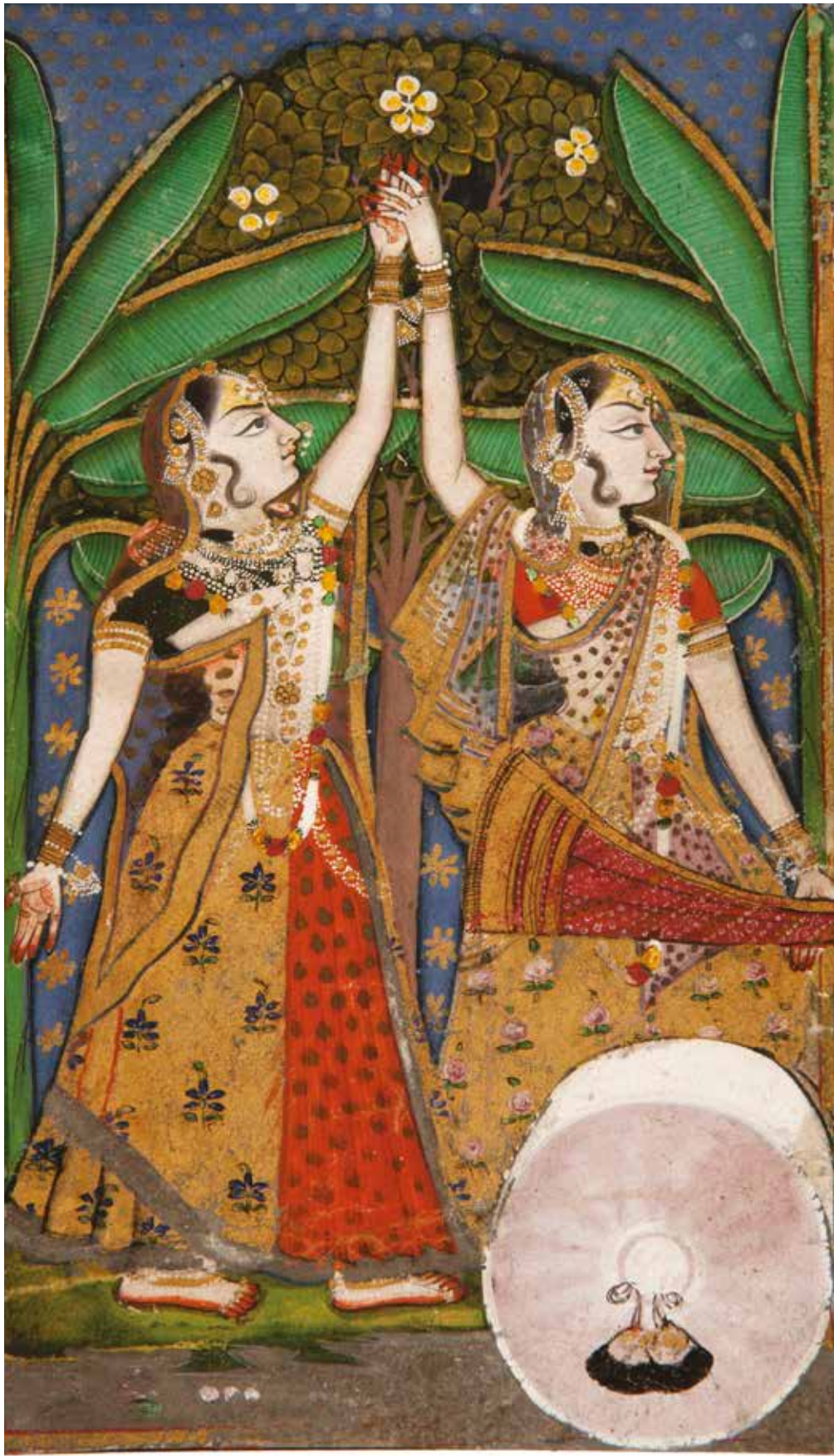
N°15

Cavalier et cheval composite

Pigments et or sur papier
Inde, probablement Lucknow, circa 1800
Hauteur : 15,5 cm ; Largeur : 23,5 cm

A rider on a composite horse

Pigments and gold on paper
India, probably Lucknow, circa 1800
Height: 15,5 cm ; Width: 23,5 cm



N°16

Danseuses aux palmiers

Pigments et or sur papier
Rajasthan, Fin du XVIIIe siècle
Hauteur : 11,8 cm ; Largeur : 6,7 cm

Female dancers and palm trees

Pigments and gold on paper
Rajasthan, Late 18th century
Height: 11,8 cm ; Width: 6,7 cm

Cette charmante peinture de petite taille représente deux femmes dansant, se tenant gracieusement la main au-dessus de leurs têtes. Elles sont richement vêtues et parées de bijoux. Deux larges palmiers au second plan et un large coussin posé au premier plan ajoutent de la profondeur à la scène.

This charming small-scale painting is showing two ladies dancing and gently holding their hands. They are luxuriously dressed and adorned with jewellery. Two large palm trees behind them and a pillow in the foreground are adding depth to the scene.



N°17

Oiseau

Gouache sur papier
Inde, Deccan, circa 1800
Hauteur : 11 cm ; Largeur : 15 cm

Bird

Gouache on paper
India, Deccan, circa 1800
Height: 11 cm ; Width: 15 cm



N°18

Paire de boucles d'oreille persanes

Or, émaux, perles et pâte de verre
Iran, XIXe siècle, Epoque Qadjar
Hauteur : 7 cm

A pair of Persian earrings

Gold, enamels and glass
Iran, 19th century, Qajar period
Height: 7 cm



Ces boucles d'oreilles à la forme et au décor typiques de l'orfèvrerie Qadjar sont décorées d'émaux polychromes où alternent des fleurs et des oiseaux.

The shape and design of this pair of earrings are typical of Qajar jewellery, decorated with alternated birds and flowers.

N°19

Base de huqqa sphérique

Verre incolore gravé
Inde, circa 1700
Provenance : ancienne collection suisse
Hauteur : 17,5 cm ; Diamètre : 16 cm

Ce beau réservoir de pipe à eau de forme sphérique a été fait en Inde suivant une forme dérivée des huqqas en bidri ou en laiton.
La panse sphérique est décorée de fleurs inscrites dans des cartouches, de guirlandes fleuries et de cercles.
Une base de huqqa comparable est conservée dans les collections du Virginia Museum of Fine Arts (Inv. 68.8.137) et publiée dans : Dye, J. M. (2001) *The Arts of India - Virginia Museum of Fine Arts*, Londres : Philip Wilson Publishers, p. 434, N° 207.

Spherical glass huqqa base

Glass blown with cut decoration
India, circa 1700
Provenance: Swiss private collection
Height: 17,5 cm ; Diameter: 16 cm

This round Huqqa base has been made in India following a metalwork shape of the 17th century. The round body is decorated with wheel-cut decoration of repeated flowers in Mughal style inscribed in geometrical cartouches, vinescrolls and circles.
A closely related huqqa base is kept in the collection of the Virginia Museum of Fine Arts (68.8.137) and published in: Dye, J. M. (2001) *The Arts of India - Virginia Museum of Fine Arts*, London: Philip Wilson Publishers, p. 434, N° 207.



N°20

Importante base de Huqqa

Cristal avec décor à la molette
Angleterre pour le marché indien, circa 1780
Provenance : ancienne collection suisse
Hauteur : 24,5 cm ; Diamètre : 26 cm

Monumental Huqqa base

Lead crystal glass with wheel-cut decoration
England for the Indian market, circa 1780
Provenance: Swiss private collection
Height: 24,5 cm ; Diameter: 26 cm



Ce monumental réservoir de pipe à eau en cristal a été produit en Angleterre à la fin du XVIIIème siècle pour l'export vers l'Inde.

Les dimensions hors norme de cette verrerie nous laissent penser qu'il s'agit d'une commande spéciale peut-être dans le contexte d'un cadeau officiel. Malheureusement aucune inscription ne nous permet de connaître la destination exacte de ce Huqqa.

Il est d'une belle couleur bleue avec des variations de couleur entre bleu canard avec des nuances de vert et bleu plus soutenu cobalt selon l'éclairage et l'épaisseur de la matière.

Le décor exécuté à la molette est composé de carrés et croisillons sur la panse ainsi que de frises de feuilles dans les parties supérieures et inférieures, typiques des décors de cette période marquée par le goût pour les arts décoratifs européens en Inde.

La base est décorée d'une succession de cercles creusés assez profondément dans la matière jouant avec la lumière.

Un exemple du même groupe, mais de taille légèrement inférieure est conservé au Kuwait National Museum - The Al-Sabah Collection et publié dans : Carboni, S. (2001) *Glass from Islamic Lands*, New York : Thames & Hudson, p. 380.

This monumental lead crystal water pipe base has been produced for export in late 18th century England.

The unusual monumental scale of this piece means it was very likely a special order as most Huqqa bases are of smaller dimensions, we can imagine that it was meant for an official present or a special order. There is sadly no inscription on the piece to identify more clearly its precise destination.

The cut decoration is typical of the late 18th century decoration in the European style, very much in vogue in India at the time.

The body of the piece is decorated with squares and crosses, two friezes on the upper and lower parts are decorated with repeated leaves, and the base with series of deeply carved circles.

The color of this Huqqa is varying from blue green almost duck feather color to cobalt blue depending on the light.

Another huqqa base from the same group of smaller dimensions, is kept in the collection of the National Museum - The Al-Sabah Collection and published in: Carboni, S. (2001) *Glass from Islamic Lands*, New York: Thames & Hudson, p. 380.



N°21

Paire de grandes boucles d'oreille persanes

Or, émaux polychromes et perles
Iran, XIXe siècle, Epoque Qadjar
Hauteur : 10 cm

A pair of large Persian earrings

Enamelled gold and pearls
Persia, 19th century, Qajar period
Height: 10 cm

Un exemple de boucles d'oreilles comparables est conservé au Metropolitan Museum of Art de New York (1979.460.1a, b).

A closely related pair of earrings is kept in the collection of the Metropolitan Museum of Art New York (1979.460.1a, b).



N°22

Chasse nocturne des Bhils

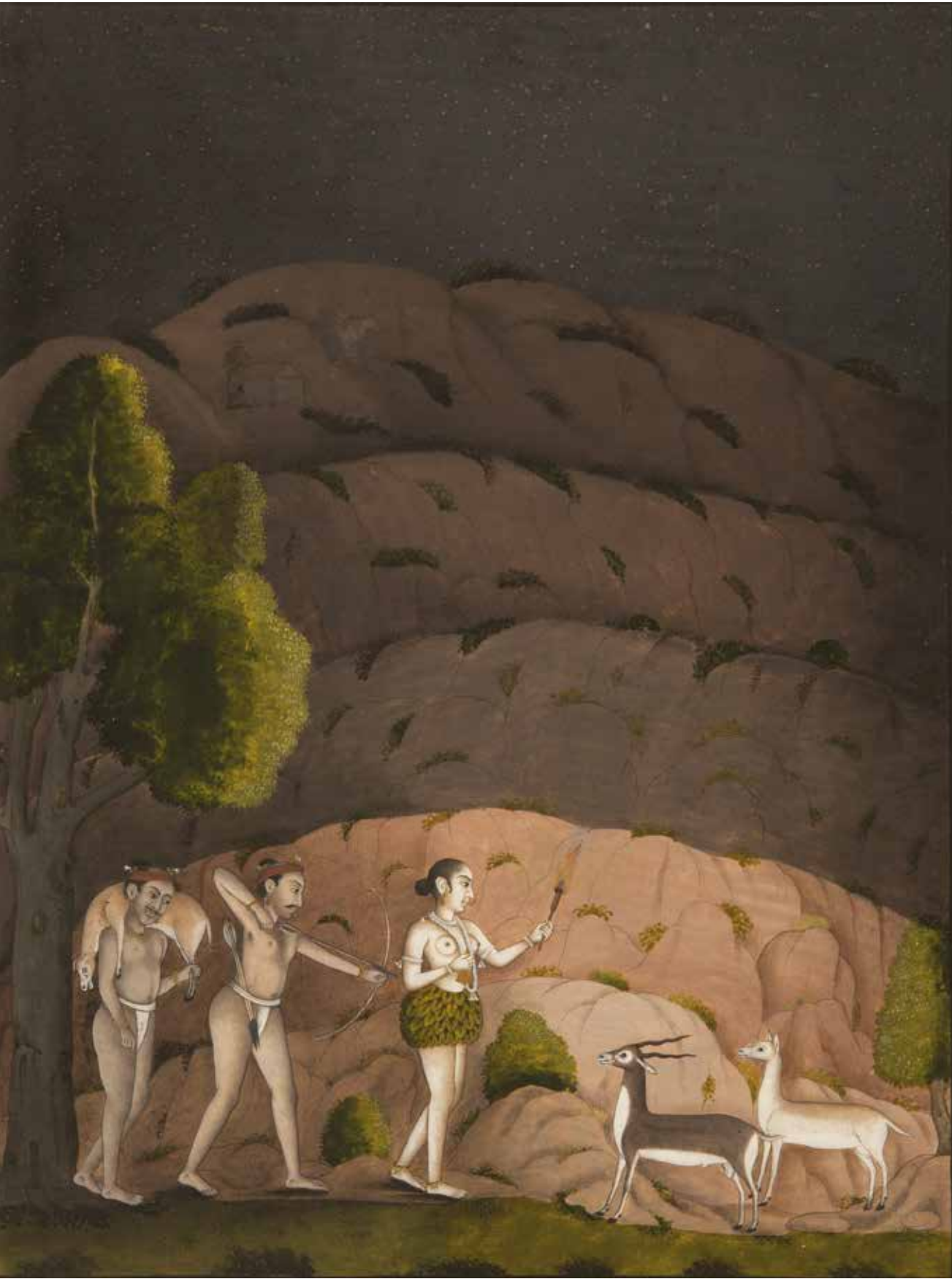
Gouache sur papier
Inde, Bengale, Murshidabad, 1795-1800
Hauteur : 47 cm ; Largeur : 31 cm
Provenance : ancienne collection privée anglaise du XIXe siècle

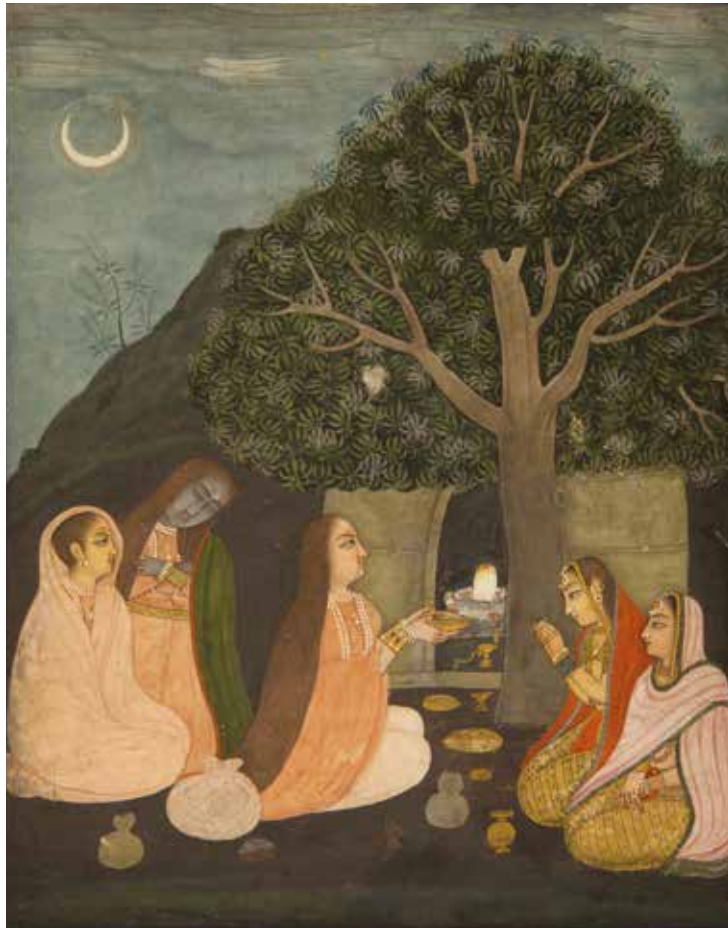
On trouve mention des Bhils dans des textes anciens de la mythologie hindoue, comme le *Ramayana*, où l'on trouve le personnage de Shabari offrant des jujubes à Rama et Lakshmana recherchant Sita dans la forêt. Cette tribu a longtemps conservé ses traditions et bénéficié d'un statut particulier. Ils furent notamment employés comme troupes d'élites de part leur connaissance de la nature. L'artiste a su ici rendre la nuit et la pénombre avec délicatesse, nous faisant découvrir le relief par les ombres portées de la torche ainsi qu'au travers de détails tels que les étoiles dorées ou le fin croissant de lune caché dans le ciel. Une peinture représentant le même sujet est conservée dans les collections du Victoria & Albert Museum à Londres (IM.118-1922). Une autre est conservée dans les collections de la Fondation Custodia et publiée dans : Gahlin, S. (1991) *The Courts of India*, Paris : Fondation Custodia, p. 50.

Bhils hunting in the forest at night

Watercolour on paper
India, Bengal, Murshidabad, 1795-1800
Height: 47 cm ; Width: 31 cm
Provenance: English private collection from the 19th century

Bhils are mentioned in ancient Hindu texts as in the *Ramayana* in the episode of Shabari offering fruits to Rama and Lakshmana in the forest. This tribe has often had a special status and some of its members have been employed as elite troops for their knowledge of nature. The painter has here managed to play with light and darkness, with the shadow of the light as well as with details like the gold stars and the subtle moon crescent hidden in the sky. A painting depicting the same subject is kept in the collection of the Victoria and Albert Museum in London (IM.118-1922). Another painting with the same subject is kept in the collection of the Custodia Foundation and published in: Gahlin, S. (1991) *The Courts of India*, Paris: Custodia Foundation, p. 50.





N°23

Femmes adorant un lingam – *Bhairavi Ragini*

Gouache sur papier

Inde, Style moghol provincial, fin du XVIIIe siècle

Hauteur : 18,5 cm ; Largeur : 14,5 cm

Women worshipping a lingam – *Bhairavi Ragini*

Gouache on paper

India, provincial Mughal style, late 18th century

Height: 18,5 cm ; Width: 14,5 cm

A l'origine, un *raga* correspond à l'un des thèmes de la musique indienne. Par la suite, les ragas sont devenus des peintures qui permettent de définir un état d'esprit ou une humeur en faisant référence à une musique, une image, une histoire, une saison et un moment de la journée. Les *ragas* (masculins) étaient accompagnés de leurs pendants *ragini* (féminins).

Bhairavi Ragini est décrit dans les textes comme se déroulant près du mont Kailash (montagne sacrée de Shiva, incarnation du lingam) que l'on découvre ici dans le fond de la peinture.

Pour une peinture représentant le même sujet, voir : Galerie Marco Polo, *Ragamala*, Catalogue réalisé par Dr Anna L. Dallapiccola et Enrico Isacco, p. 12.

Originally a *raga* corresponded to an Indian music theme. A raga then became a painting revealing a mood that referred to an image, a story, a musical moment or a season and time of the day. «Male» *ragas* were joined with «female» *raginis*. *Bhairava Ragini* is often described as occurring near the Kailash Mountain incarnation of Shiva, here in the background of the painting.

For a painting depicting the same subject, see: Galerie Marco Polo, *Ragamala*, Catalogue created by Dr Anna L. Dallapiccola & Enrico Isacco, p. 12.





N°24

Ronde de chevaux

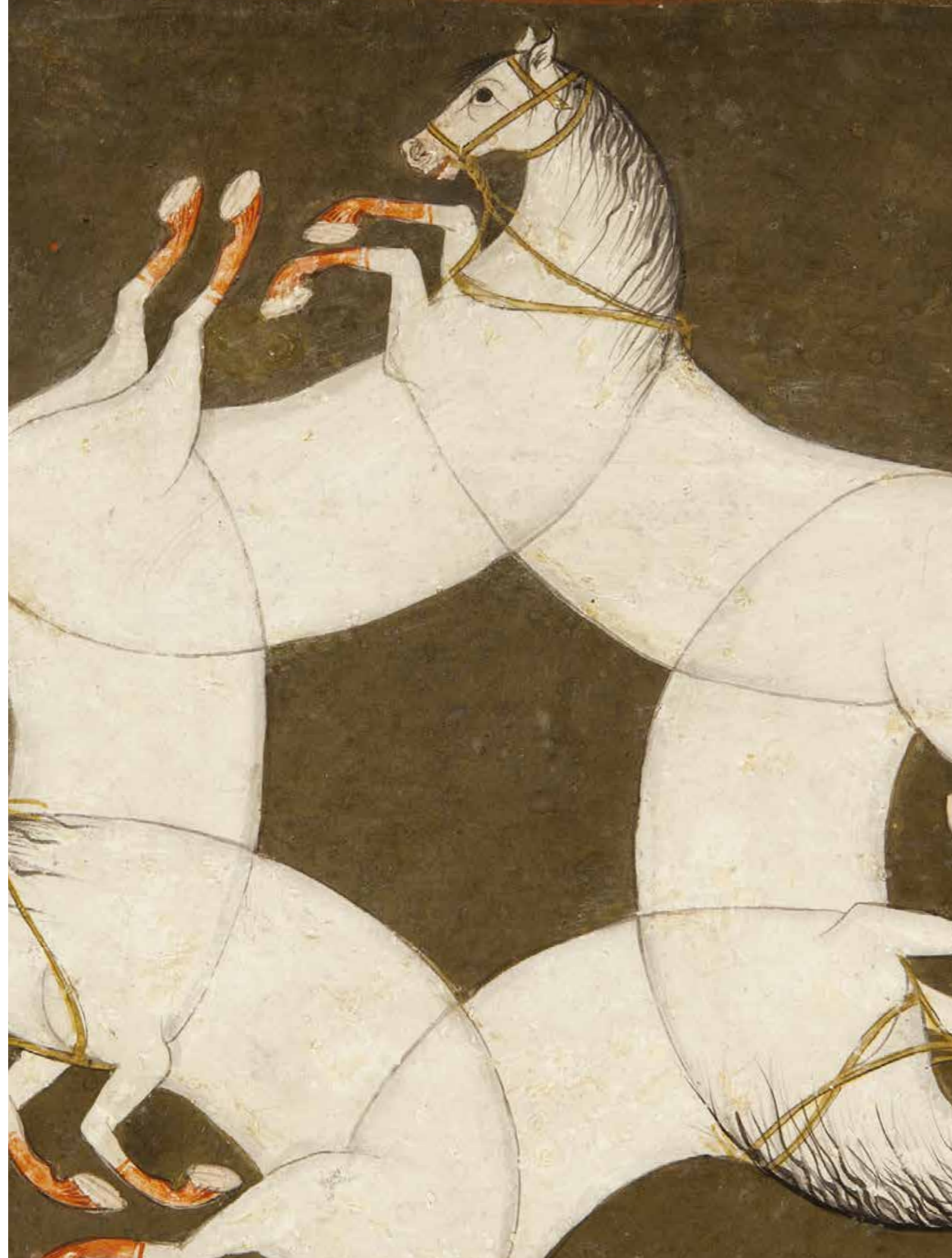
Pigments sur papier
Inde, Bikaner, XVIIIe – XIXe siècle
Hauteur : 19,3 cm ; Largeur : 20,5 cm

Round of horses

Pigments on paper
India, Bikaner, 18th – 19th century
Height: 19,3 cm ; Width: 20,5 cm

Pour une peinture du même groupe voir : Ducrot, V. (2009)
*Four Centuries of Rajput Painting – Mewar ; Marwar and
Dhundhar Indian Miniatures from the Collection of
Isabella and Vicky Ducrot*, Milan : Skira Editore, p. 140.

For a painting from the same group, see: Ducrot, V. (2009)
*Four Centuries of Rajput Painting – Mewar ; Marwar
and Dhundhar Indian Miniatures from the Collection of
Isabella and Vicky Ducrot*, Milan: Skira Editore, p. 140.





N°25

Elément de balustrade Mathura

Grès rose
Inde, Mathura, 1er siècle après J.-C.
Provenance : ancienne collection Jean-Claude Moreau Gobard
Hauteur : 22,5 cm ; Largeur : 28 cm ;
Profondeur : 5,5 cm

Cet élément en grès est une partie d'une balustrade ou *vedika*, qui servait à délimiter l'enceinte sacrée d'un temple. Elle comporte un décor de clochettes alternées de boutons de fleurs et, sur le registre inférieur, une représentation de Nandi et d'un motif floral stylisé.

Cet élément fait partie du même ensemble architectural que celui conservé au Musée Guimet et illustré dans : Okada, A. (2000) *Sculptures indiennes du musée Guimet*, Paris : Réunion des Musées Nationaux, p. 15, Fig. 3.

Architectural element

Red sandstone
India, Mathura, 1st century A.D.
Provenance: formerly in the collection Jean-Claude Moreau Gobard
Height: 22,5 cm ; Width: 28 cm ; Depth: 5,5 cm

This sandstone element is part of a balustrade or *vedika*, and was used to encircle and protect a Buddhist or Jain building. It is carved with alternating bells and flower buds, and with Nandi and floral motif.

This element is from the same group as the one in the collection of the Guimet Museum illustrated in: Okada, A. (2000) *Sculptures indiennes du musée Guimet*, Paris: Réunion des Musées Nationaux, p. 15, Fig. 3.



N°26

Bol à décor bleu blanc

Porcelaine
Chine, pour le marché iranien, circa 1600
Hauteur : 11 cm ; Diamètre : 21 cm

Blue and white Chinese bowl

Porcelain
China for the Iranian market, circa 1600
Height: 11 cm ; Diameter: 21 cm

Ce bol possède un décor très proche des céramiques à décor bleu et blanc. Le traitement est ici plus épuré que les décors de type *Kraak* et laisse penser que cette céramique était destinée au marché persan.

Closely related in design to Safavid blue and white ceramics this bowl uses a decorative repertoire simpler than *Kraak* porcelain and was probably meant for the Persian market.



N°27

Pot couvert et sa coupelle à décor végétal en négatif

Bidri - Alliage à forte teneur en zinc, étain, cuivre et plomb, incrusté d'argent
Inde, Deccan, Bidar, XIXe siècle
Hauteur du pot : 12,5 cm ;
Diamètre de la coupelle : 17 cm

Bidri covered pot and dish with vegetal design

Bidri - Alloy composed of zinc, tin, copper and lead inlaid with silver
India, Deccan, Bidar, 19th century
Height of the pot: 12,5 cm ; Diameter of the dish: 17 cm



N°28

Carreau Iznik

Céramique siliceuse à décor peint sous glaçure transparente
Turquie, Iznik, Circa 1575, Empire Ottoman
Hauteur : 25 cm ; Largeur : 27 cm
Provenance : ancienne collection privée française

Iznik tile

Fritware with underglaze painted decoration
Turkey, Iznik, Circa 1575, Ottoman Empire
Height: 25 cm ; Width: 27 cm
Provenance: Formerly in a private French collection

Des carreaux en céramique siliceuse à décor peint sous glaçure du même type ornent les murs du mausolée d'Eyup, sur les bords du Bosphore.
Des carreaux du même groupe sont conservés dans de nombreux grands musées internationaux tels que le Musée du Louvre (MAO 2209), la fondation Calouste Gulbenkian, le Victoria and Albert Museum (Inv. 401:1-24-1900), le Metropolitan Museum of Art (Inv. 64.27.17), le Rijksmuseum ainsi que la David Collection (Inv. 41/1968).
Voir : von Folsach, K. (2001) *Art from the world of Islam in the David Collection*, Copenhagen, p. 193, Ill. 278.
Voir également : Bilgi, H. (2009) *Dance of Fire - Iznik tiles and ceramics in the Sadberk Hanım Museum and Ömer M. Koç Collections*, Istanbul, p. 222, N°119.

Ceramic tiles from the same group can be found in the Eyup Mausoleum in Istanbul.
Other tiles with the same design are kept in numerous international Museums such as: Musée du Louvre (MAO 2209), Calouste Gulbenkian Foundation, Victoria and Albert Museum (Inv. 401:1-24-1900), Metropolitan Museum of Art (Inv. 64.27.17), Rijksmuseum as well as the David Collection (Inv. 41/1968). See : von Folsach, K. (2001) *Art from the world of Islam in the David Collection*, Copenhagen, p. 193, Ill. 278.
See also: Bilgi, H. (2009) *Dance of Fire - Iznik tiles and ceramics in the Sadberk Hanım Museum and Ömer M. Koç Collections*, Istanbul, p. 222, N°119.



N°29

Coupe à vin moghole en jade

Jade
Inde, XVIII^e siècle
Anciennement dans la collection de la créatrice de mode italienne Elsa Schiaparelli
Largeur : 13 cm

Mughal jade wine cup

Jade
India, 18th century
Formerly in the collection of the Italian fashion designer Elsa Schiaparelli
Width: 13 cm

Cette précieuse coupe en jade, de forme rare, liant une forme végétale et une tête animale, est typique des productions mogholes jouant de la nature avec des formes composites.
Ce type de coupe était le plus souvent utilisé à la cour et permettait de boire de petites quantités de vin servies de grandes bouteilles à long col fin ou *surahi*. Une coupe de forme proche en jade blanc ayant appartenu à Shah Jahan est conservée dans les collections du Victoria & Albert Museum à Londres (Inv. IS.12-1962) et publiée dans : Catalogue d'Exposition - Victoria & Albert Museum (21 Avril-22 Août 1982) *The Indian Heritage - Court Life and Arts under Mughal Rule*, p. 151, N° 12b.

This precious jade cup, of a rare shape, is mixing a vegetal and an animal form playing with nature in a way that is typical of the Mughal taste for composite figures.
This type of cups was used at court to drink small quantities of wine gently served from long neck *surahi* bottles.
A white jade wine cup made for Shah Jahan, is kept in the collection of the Victoria & Albert Museum in London (Inv. IS.12-1962) and published in: Exhibition Catalogue - Victoria & Albert Museum (21 Avril-22 Août 1982) *The Indian Heritage - Court Life and Arts under Mughal Rule*, p. 151, N° 12b.



N°30

Portrait d'un noble sur un cheval cabré
 Pigments et encre sur papier
 Inde, Deccan, fin du XVII^e siècle
 Hauteur : Page : 37,5 cm ; Miniature : 26,8 cm ;
 Largeur : Page : 31 cm ; Miniature : 20 cm

Portrait of a nobleman riding a horse
 Pigments and ink on paper
 India, Deccan, late 17th century
 Page height : 37,5 cm ; Miniature: 26,8 cm ; Width: Page: 31
 cm ; Miniature: 20 cm 39



N°31

Précieux instrument cosmétique
 Cristal de roche et jade
 Inde, XVIII^e siècle
 Largeur : 18 cm

Precious cosmetic tool
 Rock crystal and jade
 India, 18th century
 Width: 18 cm





N°32

Carreau Safavide représentant une femme habillée à l'européenne

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire
Iran, XVII^e siècle, Epoque Safavide
Hauteur : 24 cm ; Largeur : 24 cm

Safavid tile depicting a woman dressed in an European way

Ceramic decorated in *cuerda seca* or black line technique
Iran, 17th century, Safavid period
Height: 24 cm ; Width: 24 cm

Un carreau représentant le même sujet est conservé dans les collections du Philadelphia Museum of Art (Inv. 1916-164)

A tile decorated with the same subject is kept in the collection of the Philadelphia Museum of Art (Inv. 1916-164).

N°33

Poire à poudre aux animaux composites

Bois peint et laqué
Rajasthan, début du XIX^e siècle
Hauteur : 13,5 cm ; Largeur : 17,5 cm

Powder horn with composite animals

Polychrome painted and lacquered wood
Rajasthan, early 19th century
Height: 13,5 cm ; Width: 17,5 cm





N°33bis

Boîte en agate de style moghol

Agate sculptée
Chine, 1736-1795, Epoque Qianlong
Hauteur : 8 cm ; Diamètre : 8 cm

Mughal style agate box

Carved Agate
China, 1736-1795, Qianlong period
Height: 8 cm ; Diameter: 8 cm

Une boîte en jade présentant une forme comparable est conservée dans les collections du Musée Jacquemart-André (Inv. D 73) et est publiée dans : Exposition Musée du Louvre (16 octobre 1989 - 15 janvier 1990) *Arabesques et jardins de Paradis - collections françaises d'art islamique*, Paris : RMN, p. 87, N° 61.

A Mughal jade box is kept in the collection of the Jacquemart-André Museum (Inv. D 73) and published in: Exhibition Musée du Louvre (16th of October 1989 - 15th of January 1990) *Arabesques et jardins de Paradis - collections françaises d'art islamique*, Paris: RMN, p. 87, N° 61.



N°34

Carreau aux fleurs et papillons

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire
Iran, XVII^e siècle, Dynastie Safavide
Hauteur : 24,8 cm ; Largeur : 24,8 cm

Ceramic with composite flowers and butterflies

Ceramic decorated in the *cuerda seca* or black line technique
Iran, 17th century, Safavid dynasty
Height: 24,8 cm ; Width: 24,8 cm



N°35

Carreau au cyprès

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire
Iran, XVII^e siècle, Dynastie Safavide
Hauteur : 22,5 cm ; Largeur : 23 cm

Tile depicting a cypress

Ceramic tile decorated in the *cuerda seca* or black line technique
Iran, 17th century, Safavid dynasty
Height: 22,5 cm ; Width: 23 cm



N°36

Carreau à la mandorle

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire
Iran, fin du XVII^e - début du XVIII^e siècle, Dynastie Safavide
Hauteur : 23,7 cm ; Largeur : 23,7 cm

Safavid tile

Ceramic decorated in the *cuerda seca* or black line technique
Iran, late 17th - early 18th century, Safavid Dynasty
Height: 23,7 cm ; Width: 23,7 cm

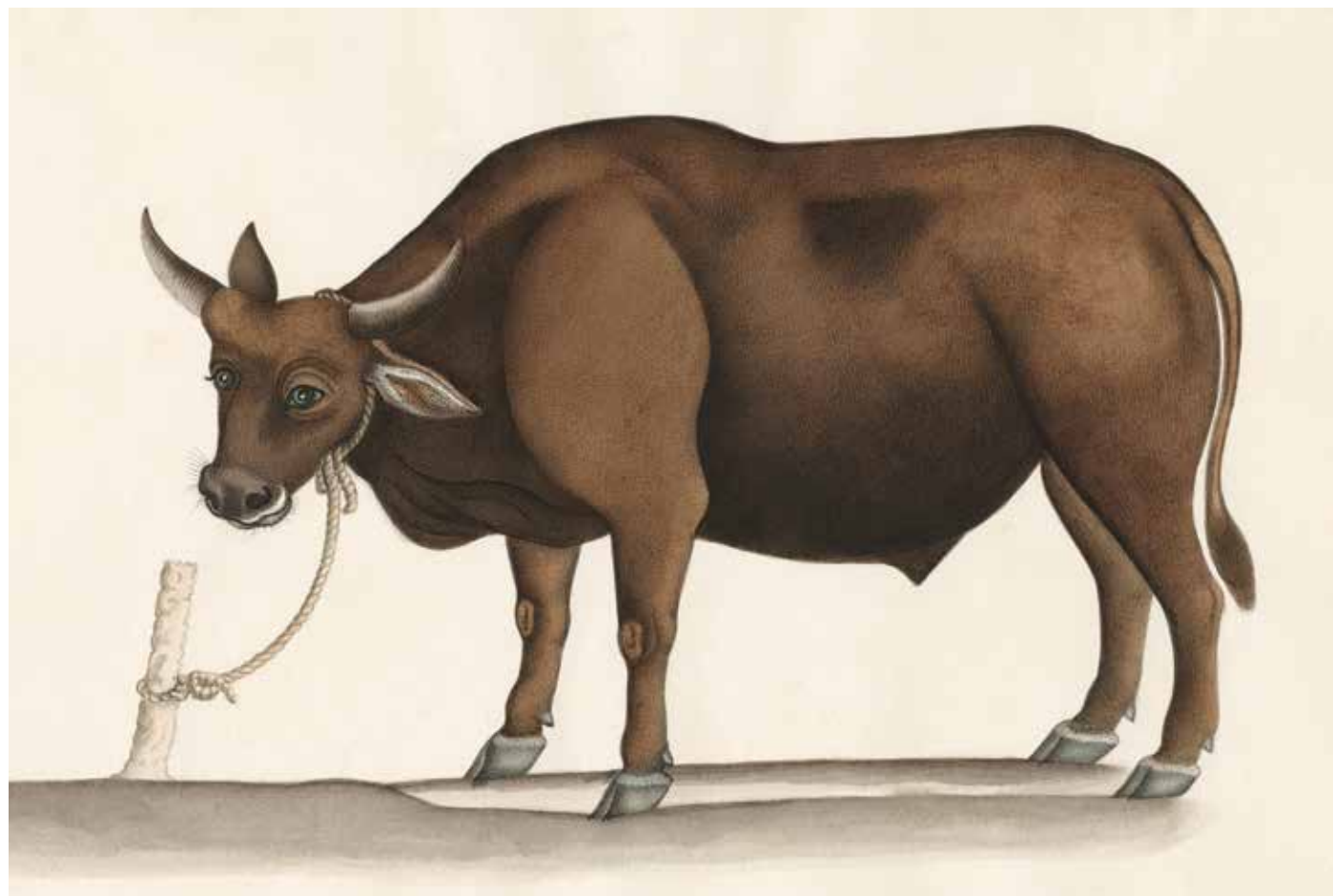
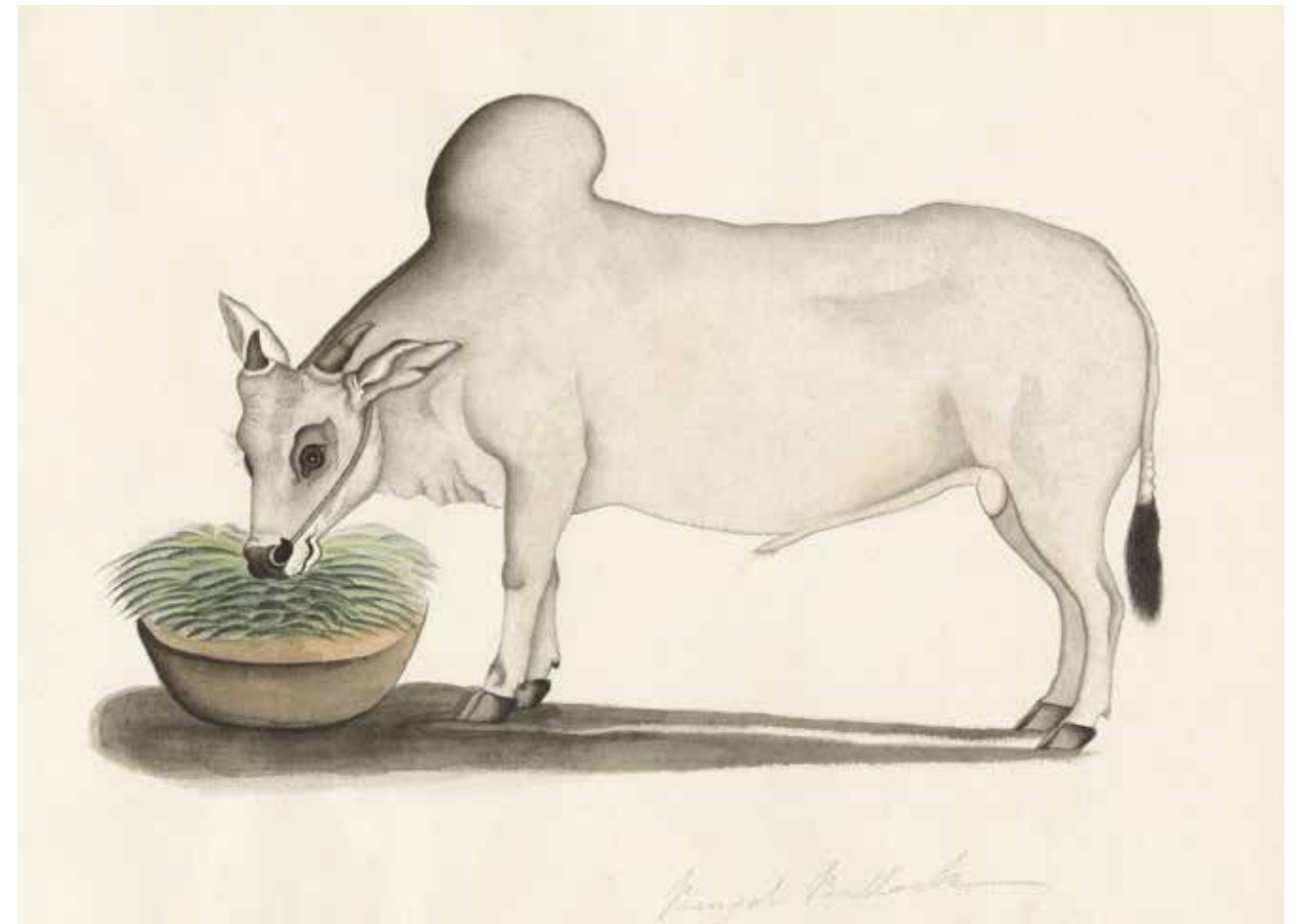
N°37

Bouvillon du Bengale

Crayon, encre et aquarelle sur papier
Inde, Company School, début du XIXe siècle
Hauteur : 24 cm ; Largeur : 36,5 cm

Bengal Bullock

Pen, ink and watercolour on paper
India, Company School, early 19th century
Height: 24 cm ; Width: 36,5 cm



N°38

Gyal

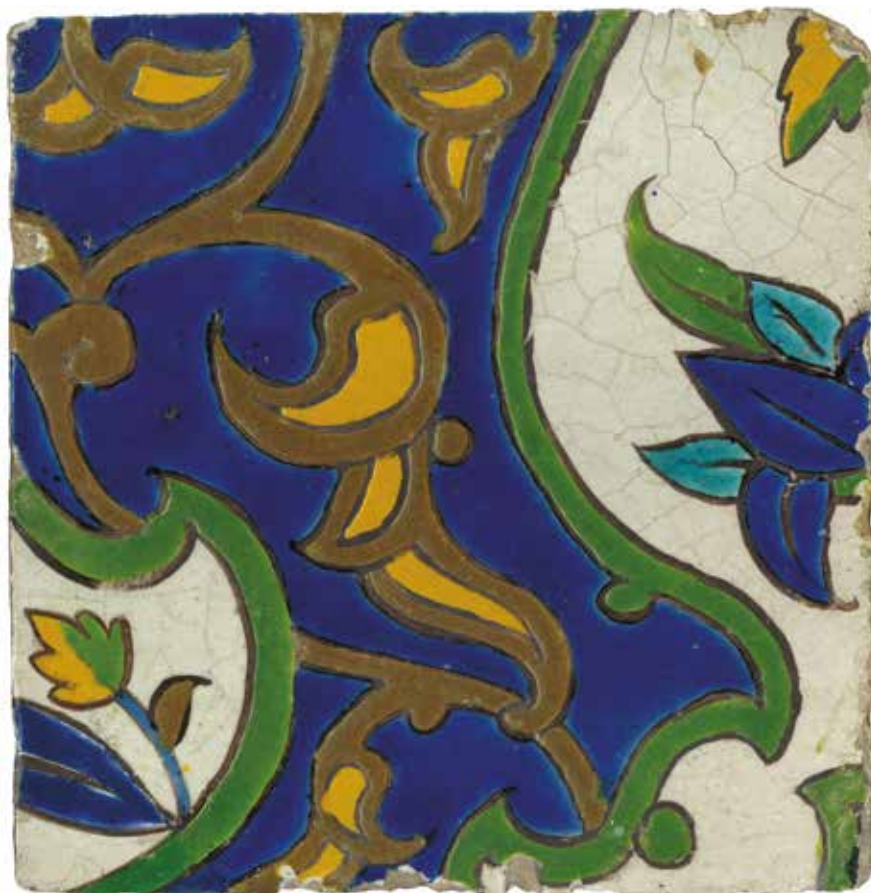
Crayon, encre et aquarelle sur papier
Inde, Company School, début du XIXe siècle
Hauteur : 23,2 cm ; Largeur : 35,7 cm

Gyal

Pen, ink and watercolour on paper
India, Company School, early 19th century
Height: 23,2 cm ; Width: 35,7 cm

Une inscription à la mine donne sur chaque peinture le nom de l'espèce de chaque animal.

A fine lead pencil inscription gives on each painting the name of the specie.



N°39

Carreau à décor végétal

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire
Iran, XVIII^e siècle, Epoque Safavide
Hauteur : 24 cm ; Largeur : 24,5 cm

Safavid tile

Ceramic decorated in the *cuerda seca* or black line technique
Iran, 18th century, Safavid period
Height: 24 cm ; Width: 24,5 cm



N°40

Carreau Safavide décoré d'un couple de canards

Céramique à décor en *cuerda seca* ou ligne noire
Iran, XVII^e siècle, Epoque Safavide
Hauteur : 22 cm ; Largeur : 23 cm

Safavid tile depicting a couple of ducks

Ceramic decorated in the *cuerda seca* or black line technique
Iran, 17th century, Safavid Period
Height: 22 cm ; Width: 23 cm



N°41

**Le jeune derviche Nur Ali Shah, page
provenant de l'album du Docteur Tholozan
médecin personnel de Nasser al-Din Shah**

Gouache et or sur papier
Iran, Téhéran, Vers 1880, Epoque Qadjar
Hauteur : Page : 31 cm ; Miniature : 16 cm ;
Largeur : Page : 18,5 cm ; Miniature : 10,7 cm

Cette page d'album représente le jeune derviche Nur Ali Shah. Les marges couleur émeraude sont ornées de fins rinceaux dorés et d'un distique à connotation alide en écriture *nasta'liq* inséré dans un cartouche.

Ce portrait gouaché soigneusement exécuté est à mettre en relation avec le tableau peint par Esma'il Jalaiyr en 1865 et publié dans : Diba, L. S. & Ekhtiar, M. (1998) *Royal Persian Paintings – The Qajar Epoch*, New York : Brooklyn Museum, N°85.

Cette page de miniature fut détachée d'un album assemblé pour le Dr. Tholozan (décédé en 1897), le médecin personnel du roi qadjar Nasser al-Din Shah (décédé en 1896) pendant près de vingt-sept ans.

Pour d'autres pages de cet album, dont le portrait du Dr. Tholozan, voir : Robinson B. W. (1992) *Jean Pozzi, L'Orient d'un Collectionneur*, Genève : Musée d'Art et d'Histoire, Pl. XXVIII et XXIX.

Pour une peinture de la donation Pozzi représentant le même personnage, voir : Catalogue d'Exposition - Cabinet des Estampes - Musée d'art et d'histoire de Genève (du 29 juin au 6 octobre 1974) *Miniatures persanes – Donation Pozzi*, Fig. 232 et Robinson B. W. (1992) *Jean Pozzi, L'Orient d'un Collectionneur*, Genève : Musée d'Art et d'Histoire, Pl. XXX.

Le compte-rendu d'une séance consacrée à Joseph Désiré Tholozan (1820-1897), et organisée par Jean Théodoridès le 13 décembre 1997 est disponible auprès de la société Française de l'histoire de la médecine.

**The young dervish Nur Ali Shah, page of the
Dr Tholozan Album personal doctor of Nasser
al-Din Shah**

Gouache and gold on paper
Iran, Teheran, Circa 1880, Qajar period
Height: Page: 31 cm ; Miniature: 16 cm ; Width: Page:
18,5 cm ; Miniature: 10,7 cm

This album page is representing the young dervish Nur Ali Shah, the emerald colour margins are adorned with fine gilded decoration and with a *nasta'liq* couplet inscribed in a cartouche and glorifying Ali.

This fine painting can be linked to the portrait of the dervish by Esma'il Jalaiyr en 1865 published in: Diba, L. S. & Ekhtiar, M. (1998) *Royal Persian Paintings – The Qajar Epoch*, New York: Brooklyn Museum, N°85.

This album page has been detached from the album gathered for the Docteur Tholozan (d.1897) who was the personal doctor of the Persian king Nasser al-Din Shah during 27 years. For other pages from the same album including a portrait of Dr Tholozan see: Robinson B. W. (1992) *Jean Pozzi, L'Orient d'un Collectionneur*, Geneva: Musée d'Art et d'Histoire, Pl. XXVIII et XXIX.

For a painting from the Pozzi donation with the same portrait see: Exhibition Catalogue - Cabinet des Estampes - Musée d'art et d'histoire in Geneva (from the 29th of June to the 6th of October 1974) *Miniatures persanes – Donation Pozzi*, Fig. 232. and Robinson B. W. (1992) *Jean Pozzi, L'Orient d'un Collectionneur*, Geneva: Musée d'Art et d'Histoire, Pl. XXX.

For a complete study of the life of Tholozan the report of a session dedicated to Joseph Désiré Tholozan (1820-1897), and organised by Jean Théodoridès, the 13th of December 1997 is available from la société Française de l'histoire de la médecine.





N°42

Deux imposants *Mash'al* à décor de personnages et d'animaux fantastiques

Laiton finement gravé, incrusté de pâte noire
Iran, XIX^e siècle, Époque Qadjar
Hauteur : 44 cm

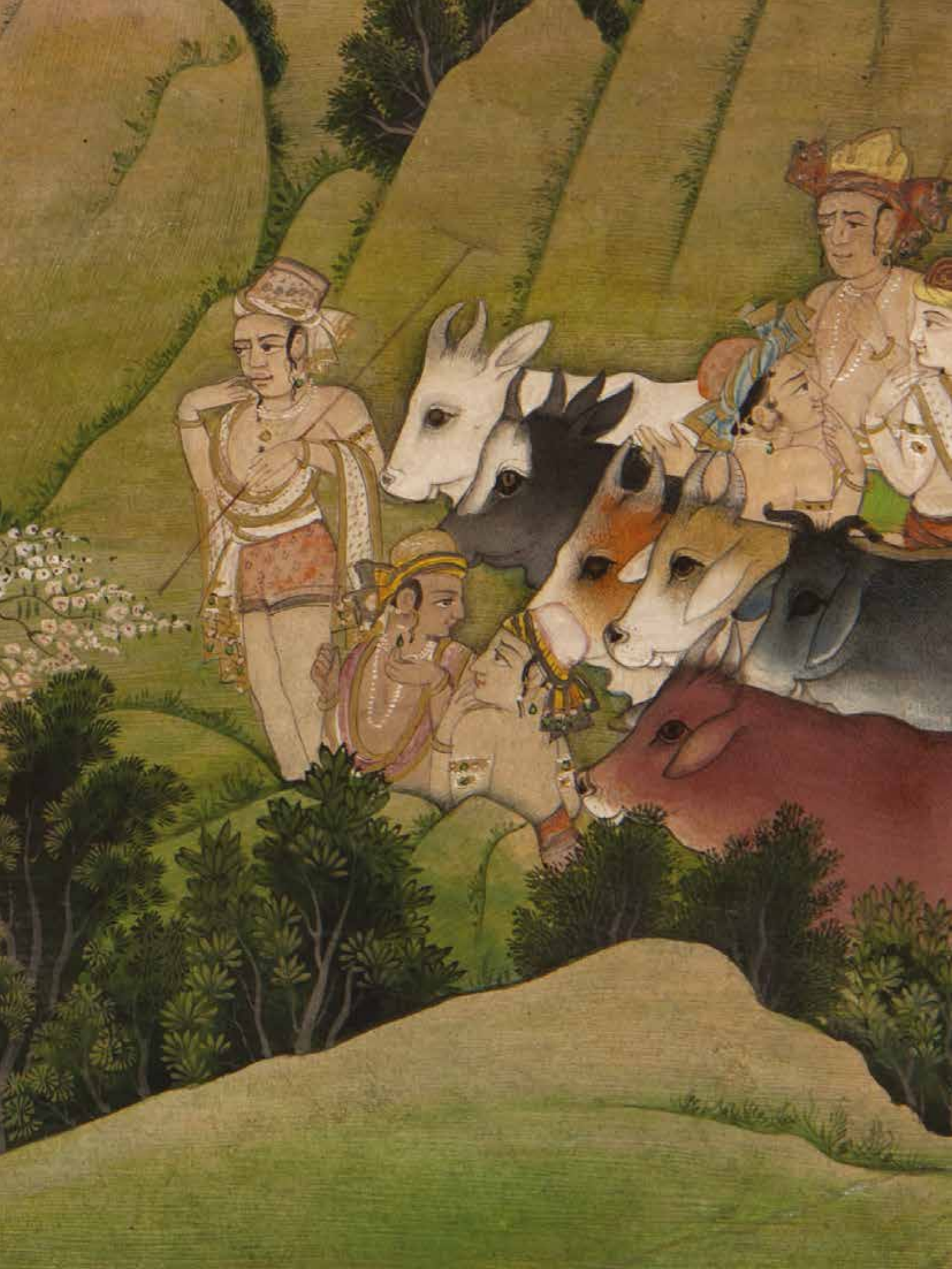
Ces deux importants *mash'al* (porte-lampes) au décor très fouillé sont d'excellents exemples des thèmes exubérants et fantastiques en vogue à l'époque Qadjar. Ces décors sont le plus souvent assez librement inspirés de la littérature persane.

Two massive *Mash'al* with mythical characters and monsters

Finely engraved brass inlaid with black paste
Iran, 19th century, Qajar period
Height: 44 cm

The very meticulous and detailed decoration of those two massive *mash'al* (torch stands) is typical of the exuberant and fantastic themes in vogue at the Qajar period. This decorative repertoire is often freely inspired by Persian literature.





N°43

Krishna vainqueur de Vyomasura
Pigments sur papier
Inde, Pahari, Kangra ou Guler, circa 1820
Hauteur : 24 cm ; Largeur : 33 cm

Krishna vanquishing Vyomasura
Pigments on paper
India, Pahari, Kangra or Guler, circa 1820
Height: 24 cm ; Width: 33

Krishna est ici représenté dans un des épisodes du *Bhagavata Purana* accompagné de Baladeva ou Balarama son frère. Sur cette peinture on peut voir Krishna en train de lutter contre Vyomasura, qui vaincu, reprend sa forme démoniaque devant les bouviers signifiant leur étonnement. L'épisode se serait déroulé devant la grotte dite de Vyomasura dans le district de Mathura.

Krishna is here depicted with his brother Baladeva or Balarama in one of the episodes of the *Bhagavata Purana*. In this painting he is vanquishing the demon that took back his demoniac form in front of the cowherds showing their astonishment. The episode is said to have took place in front of the Vyomasura cave in the Mathura district.



N°44

Dessin représentant un homme au turban

Attribué à Gashiram Sharma (1869 – 1931)
Encre sur papier
Rajasthan, Nathdwara, Fin du XIXe siècle – début du XXe siècle
Hauteur à vue : 9 cm ; Largeur à vue : 5,5 cm

Drawing depicting a man with a turban

Attributed to Gashiram Sharma (1869 – 1931)
Ink on paper
Rajasthan, Nathdwara, Late 19th century – early 20th century
Height: 9 cm ; Width: 5,5 cm

Ghasiram Haradev Sharma était le peintre en chef et photographe du temple de Shrinathji à Nathdwara. « Le travail de Ghasiram... est caractérisé par son traitement photographique des figures humaines » (Kajri Jain, *Gods in the Bazaar*). Pour une étude des oeuvres de ce peintre, voir : Beach, M. C. & Fischer, E. & Goswamy, B. N. (2011) *Masters of Indian Painting* – 1650 – 1900, Zurich : Artibus Asiae Publishers, pp. 779-790.
Au dos du cadre une inscription manuscrite attribue cette peinture à Ghasiram.

Ghasiram Haradev Sharma was the chief painter and photographer of the Shrinathji temple at Nathdwara. « The work of Ghasiram... is characterized by his photographic treatment of figures, and in particular of faces » (Kajri Jain, *Gods in the Bazaar*). For a study of this painter, see: Beach, M. C. & Fischer, E. & Goswamy, B. N. (2011) *Masters of Indian Painting* – 1650 – 1900, Zürich: Artibus Asiae Publishers, pp. 779-790.

N°45

Attendant en grès rose

Grès rose
Nord de l'Inde, XIe – XIIe siècle
Hauteur : 41 cm

Pink sandstone attendant

Pink sandstone
North India, 11th – 12th century
Height: 41 cm





N°46

Tête Gupta représentant probablement Surya

Terre cuite

Nord du Bengale, IVe-Ve siècle, Période Gupta

Hauteur : 19 cm

La riche coiffe composée de perles et de volutes entourant un ovale suggérant une pierre sertie ainsi que le nimbe évoquent le dieu Surya.

Les yeux profondément incisés, les lèvres charnues sont typiques du style de la période Gupta, qui est le style étalon de la statuaire d'Asie du Sud et du Sud Est.

Cette sculpture possède une grande intensité plastique et une belle intériorité. La finesse des traits en fait un excellent exemple de la statuaire de cette période.

Pour un exemple comparable, voir : Catalogue d'Exposition - Musée Guimet (du 24 octobre 2007 au 3 mars 2008) *Chefs-d'oeuvres du delta du Gange* - Collections des musées du Bangladesh, Paris : RMN, p. 143.

Head of a deity probably Surya

Terracotta

North Bengal, 4th-5th century, Gupta period

Height: 19 cm

The rich headdress showing a stone set in pearls and scrolls as well as the shape of the halo evoke the sun god Surya.

The deeply carved eyes and the fleshy lips are typical features of the Gupta period, this style was used as a base for most South and South East Asian statuary.

This sculpture with its very fine features bears a strong interiority and is a moving example of sculpture from the Gupta period.

For a piece from the same group, see: Exhibition Catalogue - Musée Guimet (from the 24th of October 2007 to the 3^d of March 2008) *Chefs-d'oeuvre du delta du Gange* - Collections des musées du Bangladesh, Paris : RMN, p. 143.







Remerciements:

Amina Okada, Eric Grunberg, Catherine Benkhaïm, Armen Tokatlian, Gabrielle Lesage, Nicolas Apicella, Anne-Gaëlle Bournot, Frédéric Rond, Anthony Longueville, Manuel Docarmo, Isabelle Husson, Rim Mezghani, Catherine Mabire, Gilles Bensemoun, Edouard Merkt, Frantz Fray

Ci-contre / Opposite :

Base de huqqa sphérique

Verre incolore gravé
Inde, circa 1700
Provenance : ancienne collection suisse
Hauteur : 17,5 cm ; Diamètre : 16 cm

Spherical glass huqqa base

Glass blown with cut decoration
India, circa 1700
Provenance: Swiss private collection
Height: 17,5 cm ; Diameter: 16 cm

Importante base de Huqqa

Cristal avec décor à la molette
Angleterre pour le marché indien, circa 1780
Provenance : ancienne collection suisse
Hauteur : 24,5 cm ; Diamètre : 26 cm

Monumental Huqqa base

Lead crystal glass with wheel-cut decoration
England for the Indian market, circa 1780
Provenance: Swiss private collection

ISBN 978-2-9536615-3-8

Achevé d'imprimer en Octobre 2013
par Magentacolor à Paris



Alexis Renard
Art Islamique - Art Indien

